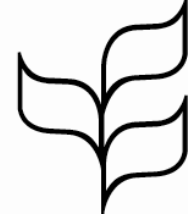


Distr.
GENERAL

CBD/SBI/3/11/Add.1
4 November 2020

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثالث

يُحدد مكان وموعد انعقاد الاجتماع لاحقاً

البند 9 من جدول الأعمال المؤقت*

الإبلاغ الوطني بموجب الاتفاقية

مذكرة من الأمانة التنفيذية

أولاً - مقدمة

1- شجع مؤتمر الأطراف، في المقرر [27/13](#)، الأطراف على تقديم تقاريرها الوطنية السادسة بحلول 31 ديسمبر/كانون الأول 2018.

2- وقرر مؤتمر الأطراف، في الفقرة 1 من المقرر [27/14](#)، الشروع في تحقيق تزامن بين دورات الإبلاغ للاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا في عام 2023. وقَبِلَ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا، في المقرر [CP-9/5](#) والمقرر [NP-3/4](#) على التوالي، دعوة مؤتمر الأطراف وقرر الشروع في تحقيق تزامن بين دورات الإبلاغ في عام 2023.

3- وطلب أيضاً مؤتمر الأطراف، في الفقرة 3 من المقرر [27/14](#)، إلى الأمانة التنفيذية أن تقدم تقريراً إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ خلال اجتماعها الثالث بشأن التقدم المحرز في العمل المضطلع به فيما بين الدورات، بما في ذلك:

(أ) تقييم الآثار المترتبة من حيث التكاليف عن تزامن دورات الإبلاغ للاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا ابتداءً من عام 2023 من أجل توجيه مرفق البيئة العالمية في سياق إعداد تجديد موارد الصندوق الاستئماني للدورة 2022-2026؛

(ب) مواصلة بذل الجهود الرامية إلى تحسين وتنسيق الواجهة البينية للمستخدم وتصميم التقارير الوطنية، بما في ذلك أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت، بموجب الاتفاقية وبروتوكولها؛

(ج) تحديد الإجراءات الملموسة لتعزيز أوجه التآزر في تقديم التقارير إلى الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، والمساهمة في عملية رصد خطة التنمية المستدامة لعام 2030؛¹

(د) تقييم استخدام الأطراف لأدوات الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت لأغراض التقرير الوطني السادس، والتقرير الوطني المؤقت المتعلق ببروتوكول ناغويا والتقرير الوطني المتعلق ببروتوكول قرطاجنة، لاستكشاف مدى تناسقها مع نظم الإبلاغ التي تستخدمها أمانات الاتفاقيات ذات الصلة؛

4- وطلب مؤتمر الأطراف، في مقرره [34/14](#)، إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ، في اجتماعها الثالث، المساهمة في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وتكميله بالعناصر المتعلقة بوسائل دعم التنفيذ واستعراضه.

5- ويلخص القسم الثاني أدناه الخبرات والدروس المستفادة من إعداد التقارير الوطنية السادسة للاتفاقية. ويقدم القسم الثالث ملخصاً للردود على بعض الطلبات الواردة في الفقرة 3 من المقرر 27/14. ويقدم القسم الرابع تجميعاً للآراء والاقتراحات بشأن التقارير الوطنية المستقبلية بموجب الاتفاقية المنبثقة من الاجتماعين الأول والثاني للفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والمشاورة المواضيعية بشأن التنفيذ والرصد والإبلاغ والاستعراض الشفاف للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والاجتماع الثالث والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، بالإضافة إلى الآراء المعرب عنها في المشاورات الإقليمية والمواضيعية ذات الصلة ومن خلال التقديمات المتعلقة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

6- ويعرض القسم الخامس الاعتبارات والمبادئ لإعداد مشروع النموذج للتقرير الوطني السابع. ويعرض المرفق الأول العناصر المقترحة لمشروع النموذج للتقرير الوطني السابع. ويحتوي المرفق الثاني على قائمة بالبلدان التي قدمت تقريرها الوطني السادس.

ثانياً - الخبرات والدروس المستفادة من دورة الإبلاغ للتقرير الوطني السادس

ألف. معدل تقديم التقرير الوطني السادس

7- حتى 30 سبتمبر/أيلول 2020، قدم ما مجموعه 180 بلداً تقريره الوطني السادس (انظر المرفق الثاني). ومن بين هذه التقارير، تم إعداد 91 تقريراً باستخدام أداة الإبلاغ على شبكة الإنترنت، وتم إعداد 89 تقريراً خارج شبكة الإنترنت. وقد اتبعت تلك البلدان التي قدمت تقاريرها خارج شبكة الإنترنت إلى حد كبير نماذج الإبلاغ الواردة في مرفق المقرر [27/13](#). وقد قدم ما مجموعه 20 طرفاً نسخة من تقريرهم على شبكة الإنترنت وخارجها. وتُتاح التقارير المقدمة على شبكة الإنترنت على الموقع الشبكي لآلية تبادل المعلومات² وتلك المقدمة خارج شبكة الإنترنت على الموقع الشبكي للاتفاقية.³

8- وورد ما مجموعه 47 تقريراً قبل أو بحلول الموعد النهائي المحدد في 31 ديسمبر/ كانون الأول 2018. وفي 30 سبتمبر/أيلول 2020، أي بعد 21 شهراً من الموعد النهائي المحدد لتقديم التقارير، تجاوز معدل تقديم التقرير الوطني السادس معدل التقارير الوطنية الرابعة بمقدار 11 نقطة والتقارير الوطنية الخامسة بمقدار 7 نقاط. وتجدر الإشارة إلى أن جائحة فيروس

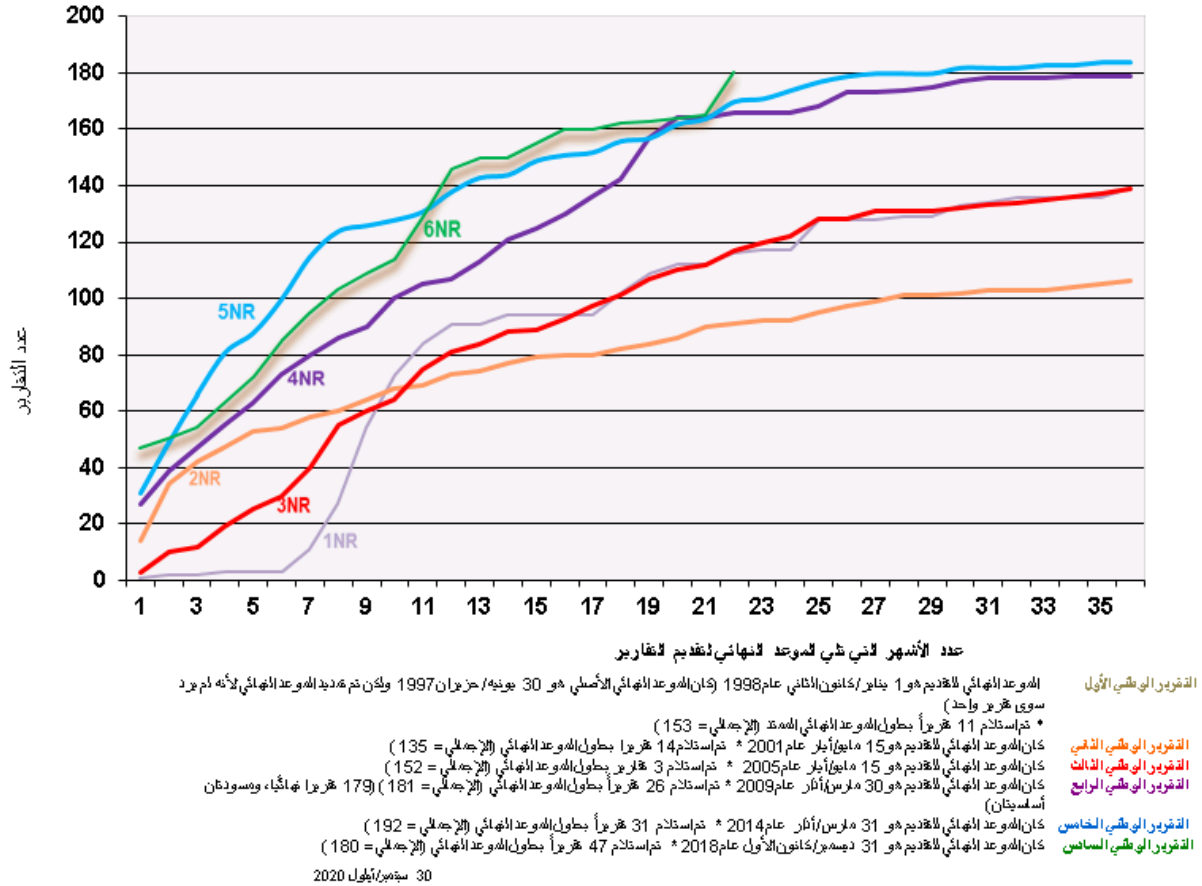
¹ طالع قرار الجمعية العامة 1/70.

² https://chm.cbd.int/database?schema_s=nationalReport6

³ <https://www.cbd.int/reports/>

كوفيد-19 قد أبطأت من معدل تقديم التقرير الوطني السادس حيث لم تستطع العديد من البلدان الانتهاء من التقرير أو الموافقة عليه كما هو مخطط له. ويقدم الشكل الموضح أدناه نظرة عامة على اتجاهات التقديم فيما يتعلق بجميع الجولات الست للتقارير الوطنية التي أجريت حتى الآن.

التقارير الوطنية لاتفاقية التنوع البيولوجي (الجدول الزمني ومعدلات التقديم)



9- وحسبما هو موضح في الشكل أعلاه، كان معدل تقديم التقارير الوطنية السادسة في البداية أعلى من الجولات السابقة لتقديم التقارير الوطنية. وعلى الرغم من التقدم المحرز، تكشف هذه النتائج أن الأطراف لا تزال تواجه تحديات فيما يتعلق بتقديم تقاريرها الوطنية قبل حلول الموعد النهائي.

باء. الدعم المقدم لإعداد التقارير الوطنية السادسة

10- قدمت الأمانة وشركاؤها الدعم من مختلف الأنواع للأطراف فيما يتعلق بإعداد التقرير الوطني السادس. ويشمل هذا على ما يلي:

- (أ) حصول البلدان المؤهلة على التمويل من مرفق البيئة العالمية في وقت مبكر، وزيادة في المبلغ المقدم؛
- (ب) تنظيم ورش عمل عالمية وإقليمية من قِبل أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، إلى جانب شركاء آخرين، لدعم إعداد التقرير الوطني السادس (عُقدت ورشة عمل عالمية قبل الاجتماع الحادي والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في ديسمبر/كانون الأول 2017، وست ورش

عمل لتنمية القدرات لمناطق غرب أفريقيا، وشرق وجنوب أفريقيا، والشرق الأوسط، والمحيط الهادئ، ووسط وشرق أوروبا، كما عقدت ورش عمل في أمريكا الوسطى ومنطقة البحر الكاريبي؛

(ج) دعم ورش العمل دون الإقليمية للدول الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرق آسيا ومجلس التعاون الخليجي؛

(د) دعم العديد من ورش العمل الوطنية لتيسير عمليات التشاور المحلية وإعداد التقارير؛

(هـ) تنظيم الأحداث الجانبية ومكاتب المساعدة بشأن التقرير الوطني السادس على هامش الاجتماعات الرئيسية بموجب الاتفاقية (الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية: الاجتماع الحادي والعشرون، والثاني والعشرون، والثالث والعشرون؛ الهيئة الفرعية للتنفيذ: الاجتماع الثاني؛ مؤتمر الأطراف: الاجتماع الرابع عشر؛ الفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020: الاجتماع الأول)؛

(و) تطوير مواد الدعم الفني، مثل التوجيه بشأن مشاركة أصحاب المصلحة، واستخدام المؤشرات، والشؤون الجنسانية واستخدام البيانات المكانية؛

(ز) تنظيم أكثر من اثني عشر حلقة دراسية شبكية حول مختلف القضايا المتعلقة بإعداد التقارير الوطنية السادسة، مثل مشاركة أصحاب المصلحة، والشؤون الجنسانية واستخدام البيانات المكانية، واستخدام المؤشرات، واستعراض تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛

(ح) تقديم استعراضات للتعليقات والاقتراحات بشأن مشاريع التقارير، بناء على طلب الأطراف؛

(ط) توفير التدريب والدعم على استخدام أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت؛

(ي) الدعم التقني المقدم من خلال مختبر الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي، الذي طوره برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، بالتعاون مع الشركاء المعنيين، مثل مابكس MapX والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، بشأن استخدام البيانات المكانية.⁴

جيم. التحديات التي واجهتها الأطراف في إعداد التقارير الوطنية السادسة

11- حددت الأطراف، من خلال اجتماعات ومشاورات مختلفة، كلا من القيود العامة والخاصة فيما يتعلق بشكل التقارير الوطنية السادسة. وبوجه عام، شعر العديد من الأطراف أنه ينبغي في المستقبل تقصير التقارير الوطنية من حيث الشكل وجعلها أكثر تبسيطاً وينبغي التركيز فقط على المعلومات التي تعتبر ضرورية في تقييم التقدم المحرز نحو تنفيذ الاتفاقية وخططها الاستراتيجية للتنوع البيولوجي. كما لاحظت بعض البلدان حدوث تداخلات وازدواجية بين مختلف أقسام التقرير، لا سيما فيما يتعلق بالأقسام الثاني والثالث والرابع. وكان هذا هو الحال بشكل خاص بالنسبة لتلك البلدان التي إما اعتمدت أهداف أيشي للتنوع البيولوجي كأهداف وطنية أو أبلغت عن إحراز تقدم عن الأهداف العالمية بدلاً من أهدافها الوطنية. وقدمت الأطراف أيضاً عدداً من التعليقات الأكثر تحديداً على الأقسام المختلفة للتقرير الوطني السادس:

⁴ أظهر تحليل أجراه برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في هذا الصدد أن الأطراف قد استخدمت المزيد من البيانات المكانية للإبلاغ عن فعالية تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وكذلك بشأن تحقيق الأهداف الوطنية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ولا سيما أهداف أيشي للتنوع البيولوجي 3، و5، و10، و11، و12، و14، و15، و16، و17، و20. ويظهر التحليل أيضاً أن استخدام البيانات المكانية قد زاد بشكل كبير في التقارير الوطنية السادسة مقارنة بالتقارير الوطنية الخامسة.

القسم الأول - لم يُقدم أي خيار لتلك البلدان التي اعتمدت أهدافاً وطنية ولكنها اختارت الإبلاغ عن الأهداف العالمية (تم إضافة هذا الخيار لاحقاً في أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت)؛

القسم الثاني - واجهت العديد من البلدان تحدياً من نوع خاص في تقييم فعالية التدابير المتخذة للتنفيذ في هذا القسم، ويرجع ذلك جزئياً إلى نقص أدوات أو مناهج التقييم، ولم تقدم العديد من البلدان معلومات حول الأدوات أو الأساليب المستخدمة في مثل هذه التحليلات (لكن تم توفير مصادر البيانات أو المعلومات). كما شعرت بعض البلدان أن وصف التفاصيل الكثيرة حول التدابير المتخذة يمكن أن يقلل التركيز على نتائج الإجراءات؛

القسم الرابع - كان تحليل المساهمات الوطنية لأهداف التنوع البيولوجي العالمية المطلوبة في القسم الرابع يمثل تحدياً أيضاً حيث شعرت العديد من البلدان أنه بينما يمكنها قياس التقدم الذي تحرزه على المستوى الوطني، كان من الصعب تحديد ما الذي ساهم به هذا في تحقيق ذلك الأهداف العالمية.

دال. التحديات التي واجهتها الأمانة في تحليل المعلومات الواردة في التقارير الوطنية السادسة

12- كان شكل التقارير الوطنية السادسة يتسم بالمرونة نسبياً من حيث أنه سمح للأطراف بالإبلاغ عن أهدافها الوطنية و/أو أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. علاوة على ذلك، في حين طُلب إلى الأطراف تقييم التقدم المحرز نحو أهدافها الوطنية أو أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، فإن كيفية القيام بذلك كان متروكاً للأطراف، مع مراعاة الظروف الوطنية. وبالمثل، فإن عملية تحديد الأهداف الوطنية أو الالتزامات ذات الصلة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي كانت تتسم بالمرونة أيضاً وثُركت إلى حد كبير لتقدير الأطراف. وتسهل هذه المرونة عملية الإبلاغ عن طريق تسهيل قيام الأطراف بالإبلاغ وفقاً للظروف الوطنية. ومع ذلك، فإن هذه المرونة والنهج المختلفة التي استخدمتها الأطراف نتيجة لذلك جعلت من الصعب على الأمانة تقييم المعلومات الواردة في التقارير الوطنية بطريقة شاملة ومتسقة. على سبيل المثال، حددت بعض الأطراف أهدافاً متعلقة بالعملية، والبعض الآخر حدد أهدافاً موجهة نحو النتائج، واستخدم البعض مزيجاً من الاثنين معاً. وقد استلزم ذلك اتباع نهج مختلفة على المستوى الوطني في تقييم التقدم المحرز. وهذه الأساليب الوطنية المختلفة ليست بالضرورة قابلة للمقارنة. وبالإضافة إلى ذلك، حددت الأطراف، في تقاريرها الوطنية، أهدافها الوطنية لأهداف أيشي للتنوع البيولوجي بطرق مختلفة واستناداً إلى معلومات مختلفة. على سبيل المثال، حدد البعض هدفاً وطنياً واحداً لكل هدف من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بينما وضع البعض الآخر أهدافاً وطنية متعددة لهدف أيشي للتنوع البيولوجي. وبالمثل، حددت بعض البلدان أهدافاً وطنية تتعلق بأهداف أيشي للتنوع البيولوجي المتعددة. وتتمثل التحديات الأخرى في أن بعض الأطراف لم تدرج أهدافاً وطنية في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي ولكنها أشارت إليها في تقاريرها الوطنية، بينما قامت أطراف أخرى بتقييم التقدم المحرز في تقاريرها الوطنية عن الأهداف الوطنية التي تختلف عن تلك الموجودة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. علاوة على ذلك، اختارت بعض الأطراف الإبلاغ عن أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بدلاً من الإبلاغ عن أهدافها الوطنية للتنوع البيولوجي، وقد أبلغ البعض عن أهداف أيشي للتنوع البيولوجي لأنها لم تضع أهدافاً وطنية متميزة. وقد ترغب الأطراف، في الجولات المقبلة لإعداد التقارير الوطنية، في أن تأخذ في الاعتبار المقايضات القائمة بين أن يكون هناك عملية إبلاغ مرنة والحاجة إلى معلومات ونهج وطنية قابلة للمقارنة يمكن تجميعها على المستوى العالمي.

ثالثاً. الاستجابة للطلبات الواردة في المقرر 27/14

ألف. تقييم الآثار المترتبة على تكاليف تزامن دورات الإبلاغ للاتفاقية وبروتوكولها لإثراء الجولة الثامنة لتجديد موارد مرفق البيئة العالمية (2022-2026)

13- من المتوقع أن تقدم الأطراف في الاتفاقية وبروتوكولها وفقاً للفقرة 1 من المقرر 27/14، تقاريرها الوطنية التالية في عام 2023 (العام الذي يبدأ فيه التزام بين دورات الإبلاغ). لذلك، ينبغي تخصيص الأموال لدعم هذه الجولة من الإبلاغ من الجولة السابعة لتجديد موارد مرفق البيئة العالمية. ومن غير المحتمل أن تكون هناك أي تغييرات كبيرة في حجم الموارد اللازمة لإعداد كل تقرير بطريقة متزامنة، حيث أن حجم العمل اللازم لإعداد هذه التقارير لن يتغير إلى حد كبير. ومع القول بذلك، يجب أن تُراعى الموارد اللازمة الزيادة في عدد الأطراف، على وجه الخصوص، في بروتوكول ناغويا منذ تقديم التقارير الوطنية المؤقتة في عام 2017.

14- ومن المحتمل أن تكون هناك تغييرات، على كل حال، في الإطار الزمني الذي تتطلبه الموارد. إن الحاجة إلى إعداد ثلاثة تقارير في نفس الوقت سيتطلب توفير جميع الموارد (البشرية والمالية) في نفس الوقت. ففي السابق، كان إعداد التقارير المختلفة وفقاً لأطر زمنية مختلفة يعني احتمالية تداخل الاحتياجات من الموارد. ومن المحتمل أن يشكل ذلك تحدياً، خاصة بالنسبة للبلدان التي يتم فيها إعداد التقارير الخاصة بالاتفاقية والبروتوكولات من قبل نفس الفرق من الأشخاص. ونتيجة للأطر الزمنية المختلفة للإعداد والتقديم، تم إنشاء مشروعات متميزة لتوفير تمويل لمرفق البيئة العالمية لدعم التقارير الوطنية بموجب الصكوك الثلاثة (الاتفاقية والبروتوكولان). كما أن وجود مشروعات منفصلة يضمن توفير الأموال للإبلاغ بموجب كل صك من الصكوك. إن التزام بين دورات الإبلاغ سيجعل من الممكن وجود مشروع واحد لتوفير التمويل لدعم إعداد التقارير. كما أن وجود مشروع واحد سيققل العبء الإداري وتكاليف المعاملات ونأمل أن يقلل التأخير في صرف الأموال. وقد تكون هناك فرص متاحة لتحقيق بعض الوفورات في التكاليف حيث قد يتم تبسيط عمليات التشاور المحلية لإعداد هذه التقارير. ومع ذلك، يجب تخصيص الأموال الكافية ورصدها لدعم التزامات الإبلاغ بموجب الأدوات المختلفة.

باء. زيادة أوجه التآزر في تقديم التقارير إلى الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو وفيما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة

15- استجابة للطلب الوارد في الفقرة 3 (هـ) من المقرر 27/14، قام المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وبدعم من برنامج الأمم المتحدة للبيئة وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وبالتشاور مع أمانات الاتفاقيات ذات الصلة وكذلك فريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي وفريق الاتصال المشترك، بتحديد خيارات لاتخاذ إجراءات ملموسة لتعزيز أوجه التآزر في الإبلاغ بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، الواردة في الوثيقة CBD/SBI/3/11/Add.2. وبالإضافة إلى ذلك، اتخذت الأمانة عدداً من الإجراءات لزيادة وتعزيز أوجه التآزر بين عمليات الإبلاغ المختلفة. على سبيل المثال، على النحو المطلوب في الفقرة 3 (ز) من المقرر 27/14، ساهمت الأمانة في تطوير واختبار وتعزيز أداة البيانات والإبلاغ التي يقوم برنامج الأمم المتحدة للبيئة بتطويرها. علاوة على ذلك، واستجابة للفقرة 3 (و) من نفس القرار، استكشفت الأمانة مع إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمم المتحدة إمكانية تعزيز أوجه التآزر بين الاستعراضات الوطنية الطوعية لخطة التنمية المستدامة لعام 2030 والتقارير الوطنية لما بعد عام 2020 بموجب الاتفاقية، بما في ذلك من خلال تعزيز التنسيق بين مراكز الاتصال الوطنية لأهداف التنمية المستدامة ومراكز الاتصال الوطنية لاتفاقية التنوع البيولوجي، فضلاً عن إمكانية التنظيم المشترك لورش عمل تدريبية حول إعداد الاستعراضات الجديدة الطوعية والتقارير الوطنية بموجب الاتفاقية.

جيم. تقييم استخدام أدوات الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت للاتفاقية وبروتوكولها

16- من بين 180 طرفاً قام بتقديم تقريره الوطني السادس، قدم 91 طرفاً (51 في المائة) ذلك باستخدام أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت التي تم تطويرها استجابة للمقرر 29/13. ففي أواخر عام 2019، أعدت الأمانة دراسة استقصائية لتقييم استخدام أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت من قبل الأطراف.⁵ وتسلط نتائج الدراسة الاستقصائية الضوء على الحاجة إلى تحسين فعالية أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت وطابعها التشغيلي، بما في ذلك من خلال جعلها تتسم بأكبر قدر من التبسيط والمرونة لاستيعاب الاختلافات في إعداد التقارير. وساهمت شتى التحديات التي تم مواجهتها في جعل عملية إعداد التقرير الوطني السادس وتقديمه على شبكة الإنترنت مرهقة وتستغرق وقتاً طويلاً. ولوحظ أيضاً الحاجة إلى بناء قدرات إضافية لمستخدمي الأداة والقيود التي تفرضها الأداة كونها تعتمد على ربط موثوق بالإنترنت.

17- وفيما يتعلق باستخدام أدوات الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت للبروتوكولين، استناداً إلى التعليقات المقدمة من قبل الأطراف حتى الآن، يبدو أن الأطراف لديها تجارب مستخدم إيجابية.

18- ووردت ردود أفعال إيجابية من قبل الأطراف فيما يتعلق بأداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية. وتمكنت معظم الأطراف من استكمال تقديم التقرير الوطني الرابع عبر شبكة الإنترنت باستخدام أداة الإبلاغ الجديدة بشكل مستقل، وأبلغت بعض الأطراف الأمانة أن لديها تجربة إيجابية مع المنصة الجديدة وأنها وجدت أن الأداة سهلة الاستخدام. وأثار عدد قليل من الأطراف بعض المسائل التقنية أثناء عملية التقديم عبر شبكة الإنترنت. وقد تم حل هذه المسائل. وقدمت بعض الأطراف اقتراحات بشأن تحسين المنصة، مثل إمكانية طباعة مشروع التقرير أو تحويله إلى صيغة بي دي إف PDF أي ملف للقراءة فقط، مما سيساعد الأطراف أثناء إجراء المشاورات النهائية مع أصحاب المصلحة وصناع القرار. وتعتزم الأمانة تنفيذ السمات المقترحة بمجرد اكتمال انتقال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلى منصتها الجديدة. ومن بين الأطراف البالغ عددها 108 التي قدمت حتى الآن تقريرها الوطني الرابع على شبكة الإنترنت، واجه 11 طرفاً صعوبات وطلب المساعدة من الأمانة في هذا الصدد.

19- ووردت أيضاً ردود أفعال إيجابية للغاية من الدول فيما يتعلق بأداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت الخاصة ببروتوكول ناغويا. فمن بين 99 بلداً قام بتقديم التقرير المؤقت،⁶ طلبت 9 بلدان فقط مساعدة موجهة من الأمانة لتقديم التقرير عبر شبكة الإنترنت. وأثار عدد قليل من الأطراف بعض المسائل التقنية المتعلقة بتقديم التقرير الوطني المؤقت عبر شبكة الإنترنت، بما في ذلك مثل وظائف الحفظ التلقائي للمسودات أو إنشاء وظائف لربط السجلات المرجعية الحالية أو جهات الاتصال. ويتم معالجة كل هذه المسائل في مواصلة تطوير الأداة.

دال. تحسين تصميم التقارير الوطنية، بما في ذلك أدوات الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت

20- استجابة للتحديات التي حددتها الأطراف في استخدام أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت للتقرير الوطني السادس، تيزل الأمانة جهوداً لتحسين أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت، بما في ذلك عن طريق:

⁵ يرد تقرير مفصل عن نتائج الدراسة الاستقصائية في الوثيقة [CBD/SBI/3/INF/3](#)

⁶ قدم ما مجموعه 91 تقريراً من قبل الأطراف في بروتوكول ناغويا (من بين 100 طرف في البروتوكول ملزمة بتقديم تقرير وطني) و8 تقارير من قبل غير الأطراف وقت تقديم التقارير.

- (أ) السماح للأطراف بمشاركة مسودة السجلات دون تسجيل الدخول إلى نظام أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وتدعم هذه الميزة أيضاً انتهاء صلاحية الرابط وإلغاء الرابط؛
- (ب) تمكين الأطراف من النشر التلقائي للسجلات الفرعية (الأهداف والتقييمات الوطنية) عند نشر التقرير الوطني السادس؛
- (ج) السماح للأطراف بإجراء "حفظ مُيسر" للمسودات (أي يقوم النظام بحفظ نسخة من مسودة التقرير كل 10 دقائق في الخلفية عندما تكون في وضع "التحرير". وتساعد هذه الميزة في استعادة المعلومات المفقودة أثناء التحرير. ويتم حذف نسخ المسودات بمجرد نشر السجل)؛
- (د) القدرة على الاطلاع على المعلومات بجميع اللغات التي يتم تقديمها بنفس العرض. ويمكن استخدام هذه الميزة نفسها لإنشاء ملفات بصيغة قابلة للنقل بي دي إف (PDF) لجميع اللغات معاً أو بشكل منفصل؛
- (هـ) برنامج عرض بي دي إف متكامل وسهل الاستخدام، بما في ذلك خيار لرؤية الصور المصغرة للصفحات وميزة "البحث" عن كلمات معينة، من بين أشياء أخرى؛
- (و) خيارات لإنشاء ملفات بي دي إف PDF من مسودة السجلات؛
- (ز) إنشاء خيار جديد في القسم الأول للبلدان التي اعتمدت أهدافاً وطنية ولكنها ترغب في الإبلاغ عن أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

21- وبالإضافة إلى ذلك، أدخلت الأمانة أيضاً تحسينات على أدوات الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت للبروتوكولين وبما يتماشى مع طرائق التشغيل المشتركة لآلية غرفة تبادل المعلومات للاتفاقية، وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (مرفق المقرر 25/14).

22- وشرعت الأمانة في نقل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلى منصتها الجديدة. كما أتاحت الأمانة نسق التقرير الوطني الرابع لبروتوكول قرطاجنة من خلال نسخة المعاينة عبر شبكة الإنترنت لمنصة غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الجديدة، التي أتيحت فيها أيضاً أداة تحليل التقارير بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. وقامت الأمانة أيضاً بتحديث وإنشاء عدد من الأدوات لدعم الأطراف في تقديم تقاريرها الوطنية عبر شبكة الإنترنت: (أ) أنشأت صفحة الأسئلة التي يتكرر طرحها، والتي توفر إرشادات خطوة بخطوة بشأن تقديم التقرير الوطني بجميع اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة؛ (ب) أنشأت منتدى للمناقشات بعنوان "غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على منتدى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية"، لتسهيل الاتصال بين مراكز الاتصال الوطنية لبروتوكول كارتاخينا، ومراكز اتصال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، والمستخدمين الوطنيين المعتمدين فيما يتعلق باستخدام أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت؛ و (ج) أنشأت خدمة تقديم المساعدة عبر شبكة الإنترنت. بالإضافة إلى ذلك، توفر أداة الإبلاغ عبر الإنترنت خياراً للمستخدمين لعرض الإجابات الواردة في التقرير الوطني السابق. كما تم إدخال تغييرات لإتاحة إمكانية المقارنة بين التقارير المقدمة على مدى سنوات لتسهيل تتبع الاتجاهات وإمكانية المقارنة.

23- وعلى غرار غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، تستضيف غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع أداة تحليل التقارير التي توفر واجهة لاستكشاف تحليل المعلومات المقدمة لكل سؤال من أسئلة التقرير الوطني المؤقت بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا. ونتيح هذه الأداة للمستخدمين تحديد الأقسام أو الأسئلة التي تهمهم ومقارنة النتائج حسب المنطقة أو البلد وتصور عدد الاستجابات ومتوسط الاستجابات. ويسمح المحلل بمقارنة التقرير الوطني المؤقت بالتقارير الوطنية المستقبلية حول

تنفيذ بروتوكول ناغويا من أجل قياس وتصور التقدم المحرز. وقدمت الأمانة المساعدة للبلدان فيما يتعلق بتقديم التقرير، بما في ذلك من خلال أنشطة التوعية والمشاركة ومكتب المساعدة لغرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع، ومن خلال تطوير صفحة خاصة بالأسئلة التي يتكرر طرحها⁷ ودليل خطوة بخطوة⁸.

رابعاً. آراء حول الإبلاغ الوطني بموجب الاتفاقية في سياق الرصد وإعداد التقارير بشأن تنفيذ الإطار العالمي

للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

24- قدمت الأطراف والمنظمات والمراقبون، من خلال عمليات مختلفة، ولا سيما المشاورة المواضيعية بشأن شفافية التنفيذ والرصد والإبلاغ والاستعراض للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، والاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، الذي عقد في روما في فبراير/شباط 2020، آراء بشأن التقارير الوطنية المستقبلية في سياق رصد تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020،⁹ بما في ذلك:

(أ) ينبغي أن تظل التقارير الوطنية الأداة الرئيسية لرصد واستعراض تنفيذ الاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 على المستويين الوطني والعالمي. غير أن، هناك حاجة إلى تقارير وطنية أكثر فعالية وقوة وشفافية؛

(ب) ينبغي أن تركز الجولات المستقبلية لتقديم التقارير الوطنية على القضايا الرئيسية اللازمة لرصد تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، مع السماح بالمرونة لتوضيح الظروف والاحتياجات الوطنية. ولتجنب التكرار والتداخل، اقترح أن تكون بعض أقسام التقرير الوطني إلزامية بينما يمكن أن تكون أقسام أخرى طوعية؛

(ج) ينبغي أن تركز التقارير الوطنية بشكل أكبر على نتائج/ آثار الإجراءات وتحديد الفجوات في الالتزامات والتنفيذ، بما في ذلك التحديات التي تمت مواجهتها؛

(د) ينبغي أن تكون التقارير الوطنية مكتملة وتضيف قيمة إلى أي تقييمات و/ أو جرد عالمية من خلال المساعدة على تحديد فجوات القدرات والتنفيذ، وتوسيع نطاق العمل من أجل التنفيذ وتحسين الشفافية؛

(هـ) اقترحت معظم الأطراف فيما يتعلق بالوتيرة الدورية للتقارير الوطنية، الإبقاء على الفاصل الزمني الحالي لتقريرين وطنيين في فترة 10 سنوات. واقترح آخرون أنه يمكن إعداد تقارير استعراض التحديث الطوعي كل سنتين للسماح

⁷ <https://absch.cbd.int/ar/about/interimReport>

⁸ <https://absch.cbd.int/ar/about/guides/NR>

⁹ على سبيل المثال، قدمت الأطراف وجهات نظرها من خلال التقديمات المختلفة المتعلقة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. يمكن الوصول إلى هذه الطلبات من الموقع الشبكي التالي: <https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions>. علاوة على ذلك، فإن المشاورات الإقليمية والمواضيعية المتعلقة بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 قد عالجت أيضاً التقارير الوطنية إلى حد معين. وعلى وجه الخصوص، أجرت المشاورة المواضيعية بشأن شفافية التنفيذ والرصد والإبلاغ والاستعراض للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 مناقشات مفصلة حول التقارير الوطنية وقدمت مدخلات لإعداد إطار الرصد والإبلاغ والاستعراض للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. بالإضافة إلى ذلك، فإن الاجتماعين الأول والثاني للفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وكذلك الاجتماع الثالث والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والاجتماع الحادي عشر للفريق العامل المعني بالمادة 8 (ي)، عالج إلى حد ما القضايا المتعلقة بشكل عام بالرصد والإبلاغ والاستعراض للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والتي لها آثار على التقارير الوطنية.

لاجتماعات الهيئة الفرعية للتنفيذ ومؤتمر الأطراف بالحصول على معلومات أكثر حداثة للاستعراض واتخاذ القرارات. واقترح أيضاً أنه يمكن إعداد تقارير أقصر كل سنتين بينما يمكن إعداد تقارير أكثر شمولاً كل أربع أو خمس سنوات؛

(و) يجب أن تكون أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت أسهل في الاستخدام؛

(ز) ينبغي للأطراف إشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وكذلك أصحاب المصلحة المعنيين في إعداد التقرير الوطني وإبراز مدخلاتهم في التقرير الوطني؛

(ح) ينبغي تشجيع استخدام المؤشرات في التقارير الوطنية من أجل ضمان الرصد والتقييم الفعالين للتقدم المحرز في التنفيذ. واقترح البعض أنه يمكن تطوير مجموعة أساسية من المؤشرات الرئيسية التي سيحتاج كل طرف إلى الإبلاغ عنها. وعلاوة على ذلك، أشارت بعض البلدان إلى أنه ينبغي استخدام المؤشرات الوطنية والعالمية على حد سواء، ولاحظت أن العديد من البلدان لديها مؤشرات ثابتة ومجموعات بيانات سيستمر استخدامها؛

(ط) ينبغي تعزيز أوجه التآزر بين عمليات الإبلاغ ذات الصلة، من حيث تواترها ومحتواها، ولا سيما مواعمة التقارير بموجب الاتفاقية وبروتوكولها وأوجه التآزر في تقديم التقارير بموجب الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو وفيما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة. وتحقيقاً لهذه الغاية، يمكن استكشاف أسلوب إعداد التقارير واستخدام أداة البيانات والإبلاغ التي طورها برنامج الأمم المتحدة للبيئة؛

(ي) ينبغي تعزيز أوجه التآزر بين عمليات الإبلاغ ذات الصلة، من حيث تواترها ومحتواها، ولا سيما مواعمة التقارير مع الاتفاقية وبروتوكولاتها وأوجه التآزر في تقديم التقارير إلى الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو وفيما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة وتحقيقاً لهذه الغاية، يمكن استكشاف أسلوب إعداد التقارير واستخدام أداة البيانات والإبلاغ التي طورها برنامج الأمم المتحدة للبيئة؛

(ك) تعد الموارد والقدرات الكافية، بما في ذلك تطوير أدوات إضافية لدعم التقارير الوطنية، ضرورة لإعداد وتقديم التقارير الوطنية في الوقت المناسب؛

(ل) لوحظ إمكانية استعراض التقارير الوطنية، إما بواسطة الأمانة أو بواسطة خبراء أو هيئات خارجية قبل تقديمها؛

(م) ينبغي مواعمة عمليات التخطيط والإبلاغ الوطنية؛

(ن) ينبغي تقليل التغييرات التي تُجرى على شكل التقارير الوطنية إلى أدنى حد للسماح بإمكانية المقارنة بين دورات إعداد التقارير وتتبع التقدم المحرز بشكل أفضل.

خامساً. اعتبارات إعداد نموذج التقارير الوطنية السابعة

25- تم تعديل شكل التقارير الوطنية، المعتمد من قبل مؤتمر الأطراف، لكل دورة على أساس الخبرات والدروس المستفادة في الدورات السابقة. واستناداً إلى الآراء والاقتراحات الواردة أعلاه، يُقترح عند إعداد النموذج الخاص بالتقارير الوطنية السابعة مراعاة المبادئ التالية:

(أ) ينبغي أن يُبنى نموذج التقرير الوطني السابع على أساس نموذج التقرير الوطني السادس. وينبغي أن يستخدم الشكل الأسئلة المتعددة الاختيار للسماح بتجميع المعلومات، فضلاً عن توفير مساحة للإجابات السردية؛

(ب) ينبغي مواعمة محتوى التقرير الوطني السابع مع عناصر إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

- (ج) يجب أن تركز الأقسام الواردة في التقرير والأسئلة المطروحة فيه على المعلومات التي ستستخدم في الاستعراض العالمي أو تقييم التقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛
- (د) ينبغي أن يكون التقرير قصير الحجم قدر الإمكان وأن يركز على التقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ولا سيما نتائج الإجراءات التي تم اتخاذها والتحديات التي تمت مواجهتها والإجراءات الأخرى اللازمة؛
- (هـ) ينبغي تصميم نموذج التقرير الوطني السابع للسماح للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الآخرين بتقديم مدخلات بشأنه؛
- (و) يجب أن يكون استخدام المؤشرات الرئيسية التي وافقت عليها الأطراف إلزامياً في إعداد التقرير الوطني السابع للسماح بالتحليل الشامل وتجميع المعلومات الواردة في التقرير. يمكن للأطراف أيضاً استخدام المؤشرات الوطنية وغيرها ذات الصلة حسب الاقتضاء؛
- (ز) ينبغي تشجيع أوجه التآزر بموجب التقارير الوطنية للاتفاقية وعمليات الإبلاغ الأخرى ذات الصلة، ولا سيما تلك المتعلقة بالبروتوكولات، والاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو وفيما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة؛
- (ح) وفقاً للمقرر 27/14، ينبغي تقديم التقرير الوطني السابع في عام 2023 (بالتزامن مع تقديم التقارير الوطنية بموجب البروتوكول)؛ ومع ذلك، ونظراً لتأجيل الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، يُقترح ما يلي: تقديم التقرير الوطني السابع في عام 2024؛
- (ط) سيتم تطوير أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت حسب الحاجة للسماح للأطراف بتقديم التقرير الوطني السابع عبر شبكة الإنترنت.
- 26- وترد العناصر الرئيسية المقترحة لمشروع نموذج للتقرير الوطني السابع في المرفق الأول لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثالث. وسيتم تطوير مشروع النموذج للتقرير الوطني السابع على أساس الآراء الواردة من الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ والاجتماع الثالث للفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وسيخضع النموذج المنقح لعملية استعراض النظراء العالمية قبل تقديمه لاعتماده من قبل مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر. وتهدف العناصر الرئيسية المقترحة لمشروع نموذج للتقرير الوطني السابع إلى توفير طريقة للمضي قدماً لتطوير نموذج يسمح للأطراف بما يلي: (أ) الإبلاغ عن حالة تحديث أو استعراض الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في ضوء الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك حالة اعتماد الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي كأداة سياسية وبشأن العناصر الرئيسية للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛ و(ب) إعداد تقرير عن التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف عام 2050 والمراحل الرئيسية لعام 2030 والأهداف الواردة في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، باستخدام المؤشرات الرئيسية، بما في ذلك الإجراءات الرئيسية المتخذة والتحديات التي تمت مواجهتها. ويُراعي مشروع النموذج للتقرير الوطني السابع المبادئ المذكورة أعلاه والخبرات والدروس المستفادة من عملية التقرير الوطني السادس.

المرفق الأول

عناصر مقترحة من مشروع نموذج للتقرير الوطني السابع

1- يُطلب إلى الأطراف بموجب المادة 26 من الاتفاقية تقديم تقارير وطنية إلى مؤتمر الأطراف بشأن التدابير المتخذة لتنفيذ الاتفاقية ومدى فعاليتها في تحقيق أهداف الاتفاقية. ومن المقرر تقديم التقارير الوطنية السابعة بحلول 30 يونيو 2024 (المقرر 27/14، والمقرر 15/--). وبالنظر إلى الوقت اللازم لإعداد تقرير وطني والموافقة عليه وتقديمه، يتم تشجيع الأطراف على البدء في إعداد تقريرهم الوطني السابع قبل الموعد النهائي بفترة طويلة.

2- وينبغي أن توفر التقارير الوطنية السابعة تقييماً أولياً للتقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ولا سيما نتائج الإجراءات المتخذة، بالاستناد إلى المعلومات المتعلقة بتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والإجراءات الأخرى المتخذة لتنفيذ الاتفاقية. ولتمكين التجميع العالمي وتحليل التقدم المحرز، ينبغي أن تستخدم الأطراف مجموعة أساسية من المؤشرات الرئيسية الواردة في إطار الرصد للأهداف والغايات في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في تقييم التقدم المحرز على المستوى الوطني.

3- وبالنظر إلى أن التقرير الوطني السابع سيغطي فترة تمتد عبر نهاية الإطار الزمني لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والسنوات القليلة الأولى من الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، يمكن أن توفر محتويات التقرير تحديداً عن الإجراءات والإنجازات في إطار كل من الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2020 (أي منذ التقرير الوطني السادس، الذي تم تقديمه في ديسمبر/كانون الأول 2018).

4- وينبغي أن يكون التقرير الوطني السابع موجزاً، باستخدام أحدث البيانات والمعلومات من أكبر عدد ممكن من المصادر، بما في ذلك مجموعات البيانات العالمية والإقليمية، فضلاً عن أحدث استعراضات التنفيذ الوطني والتقييمات الوطنية الأخرى.

5- وتُشجع الأطراف على إشراك أصحاب المصلحة المعنيين في إعداد تقريرهم الوطني السابع. وستسهم الإجراءات التي يتخذها أصحاب المصلحة هؤلاء، بما في ذلك الالتزامات الطوعية التي تعهدوا بها، في تنفيذ الأهداف الوطنية والعالمية، وبالتالي ينبغي أن يتم توضيحها في التقرير الوطني. ويشمل ذلك ممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والحكومات دون الوطنية، وممثلين عن القطاعات ذات الصلة، والأعمال التجارية، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات غير الحكومية، ومنظمات المجتمع المدني. وتُشجع الأطراف أيضاً على إشراك مراكز الاتصال الوطنية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، بالإضافة إلى مراكز الاتصال الوطنية لأهداف التنمية المستدامة وغيرها من الاتفاقيات الدولية والإقليمية ذات الصلة. وبالإضافة إلى ذلك، وعملاً بالمقرر 27/14، الذي قرر فيه مؤتمر الأطراف أن تقديم التقارير التالية بموجب الاتفاقية وبروتوكولها سيتم بشكل متزامن، ينبغي للأطراف إشراك مراكز الاتصال الوطنية لبروتوكولي قرطاجنة وناغويا (إذا كانت مختلفة عن مراكز الاتصال الوطنية الأولية لاتفاقية التنوع البيولوجي) في إعداد التقرير الوطني السابع.

هيكل وشكل التقرير الوطني السابع واستخدام التقرير

6- يحتوي التقرير الوطني السابع على خمسة أقسام:

القسم الأول نظرة عامة موجزة عن عملية إعداد التقرير

القسم الثاني حالة استراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في ضوء الإطار العالمي للتنوع البيولوجي
لما بعد عام 2020

القسم الثالث التقييم الأولي للتقدم المحرز نحو أهداف عام 2050

القسم الرابع التقييم الأولي للتقدم المحرز نحو تحقيق المراحل الرئيسية وأهداف العمل لعام 2030

القسم الخامس موجز تنفيذي للتقرير (موجز بيانات فُتيرية محدث للتنوع البيولوجي)

7- ولتسهيل إعداد التقرير الوطني السابع، سيستخدم كل قسم من التقرير نموذجاً موحداً يحتوي على أسئلة محددة مع اختيار الإجابات المحتملة. كما يتم توفير مساحة لتقديم معلومات سردية لمزيد من تعزيز حجة الإجابات المقدمة. وبالإضافة إلى ذلك، يتم تشجيع الأطراف على توفير روابط شبكية للمواقع الشبكية والوثائق ذات الصلة حيث يمكن العثور على معلومات إضافية، مما يلغي الحاجة إلى تضمين هذه المعلومات مباشرة في التقرير الوطني.

8- وسيتم إعداد دليل موارد لتوفير مزيد من التوجيه والشرح حول استخدام النموذج والذي يحتوي على روابط شبكية لمصادر المعلومات المحتملة لإعداد التقرير الوطني السابع. وسيتم تطوير مواد داعمة أخرى حسب الحاجة لدعم إعداد التقرير.

9- وسيتم استخدام المعلومات الواردة في التقرير الوطني السابع:

(أ) لإجراء استعراض منتصف المدة لتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من قبل مؤتمر الأطراف؛

(ب) للمساهمة في التقرير العالمي الأول عن فجوة الالتزام بالتنوع البيولوجي والذي من المرجح أن يتم تقديمه في عام 2024 أو عام 2025؛

(ج) لإجراء أول تقييم عالمي من قبل مؤتمر الأطراف الذي سيكون على الأرجح في عام 2025؛

(د) لإعداد الإصدار السادس من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

(هـ) للمساهمة في استعراض تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام 2030، بما في ذلك أهداف التنمية المستدامة والأهداف المرتبطة بها؛

استخدام مجموعة أساسية من المؤشرات الرئيسية للرصد والإبلاغ

10- لتمكين التجميع العالمي للتقدم المحرز وتحليله، يُقترح استخدام مجموعة أساسية من المؤشرات الرئيسية، المنفق عليها في إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، كمكون إلزامي للتقارير الوطنية. ويمكن تعبئة نماذج التقارير الوطنية مسبقاً بالبيانات الوطنية المتاحة وفصلها عن مجموعات البيانات العالمية أو البيانات الوطنية المتاحة للجمهور. عندئذٍ سيكون لدى الأطراف خيار استخدام البيانات المتاحة، لاقتراح مجموعة بيانات بديلة أو الإبلاغ "لا توجد بيانات"/"غير ذي صلة".

تعزيز أوجه التآزر بموجب تقديم التقارير إلى الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو وفيما يتعلق بأهداف التنمية المستدامة

11- حسبما هو مبين أعلاه، تُشجع الأطراف على إشراك مراكز الاتصال الوطنية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، بالإضافة إلى مراكز الاتصال الوطنية لأهداف التنمية المستدامة، عند إعداد التقرير الوطني السابع. وتُشجع

الأطراف أيضاً على استخدام أداة البيانات والإبلاغ الخاصة بالاتفاقات البيئية متعددة الأطراف التي طورها برنامج الأمم المتحدة للبيئة. إن أداة البيانات والإبلاغ هي الأداة الأولى التي تم تطويرها لدعم الأطراف على الاستخدام الفعال لأوجه التأزر في مجال إدارة المعرفة والمعلومات من أجل إعداد التقارير الوطنية بموجب الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وقد أقرتها مبادرة إنفومي المعروفة باسم InforMEA (<https://dart.informea.org/ar>). وتُشجع الأطراف أيضاً على اتخاذ إجراءات في هذا الصدد حسبما هو موضح في المقرر 15/--.

تقديم التقرير

12- لتيسير إعداد وتقديم التقرير الوطني السابع، سيتم تطوير أداة إبلاغ عبر شبكة الإنترنت لتستخدمها الأطراف. وستتاح أداة الإبلاغ عبر الإنترنت من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات¹⁰ الخاصة بالاتفاقية وتسمح للعديد من المستخدمين المأذون لهم وطنياً بصياغة عناصر التقرير الوطني وتقديمها للاستعراض والموافقة الداخلية قبل التقديم الرسمي من قبل سلطة النشر الوطنية. وتتيح الأداة أيضاً للأطراف تقديم أجزاء من التقرير الوطني عند الانتهاء منها أو تقديم التقرير بأكمله بمجرد الانتهاء من جميع الأقسام. وبالنسبة للأطراف التي لديها قدرة محدودة على الوصول إلى شبكة الإنترنت، أو الأطراف التي تفضل تقديم تقاريرها الوطنية في شكل وثيقة، سيتم توفير نسخة من نماذج الإبلاغ بدون الاتصال بشبكة الإنترنت. وإذا تم تقديم التقرير الوطني في شكل مستند، فيجب أن يكون مصحوباً برسالة رسمية أو رسالة بريد إلكتروني من مركز الاتصال الوطني للاتفاقية أو مسؤول حكومي رفيع المستوى يكون مسؤولاً عن تنفيذ الاتفاقية. ويجوز للأطراف التي لا تستخدم أداة الإبلاغ عبر شبكة الإنترنت إرسال تقريرها الوطني السابع إلى البريد الإلكتروني الرئيسي للأمانة (secretariat@cbd.int).

مشروع نموذج للتقرير الوطني السابع

القسم الأول. نظرة عامة موجزة عن عملية إعداد التقرير

<p>يرجى وصف العملية التي تمت لإعداد هذا التقرير بإيجاز من خلال إبراز ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • انخراط ومشاركة أصحاب المصلحة؛ • آليات التنسيق المستخدمة (إن وجدت)؛ • المشاورات التي اضطلع بها على المستويات المختلفة لإعداد هذا التقرير؛ • خطط لاستخدام التقرير لأنشطة الاتصال والتوعية وكذلك عملية التخطيط الوطنية عند الاقتضاء.

القسم الثاني. حالة استراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في ضوء الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد

عام 2020

<p><input type="checkbox"/> نعم</p> <p><input type="checkbox"/> لا</p> <p><input type="checkbox"/> قيد الإنجاز (يرجى تحديد التاريخ المتوقع للانتهاء)</p>	<p>هل قام بلدك بتحديث أو استعراض استراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أو خطة عمل التنوع البيولوجي في ضوء الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؟</p>
<p><input type="checkbox"/> استراتيجيات للتعميم</p> <p><input type="checkbox"/> خطة تنمية القدرات</p> <p><input type="checkbox"/> خطة تعبئة الموارد</p> <p><input type="checkbox"/> آلية الرصد والإبلاغ والتقييم</p> <p><input type="checkbox"/> خطة إعلامية وتثقيفية</p> <p><input type="checkbox"/> خطة التنفيذ (المستوى دون الوطني)</p> <p><input type="checkbox"/> [يتم إضافتها لاحقاً]</p>	<p>هل تتضمن استراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أو خطة عمل التنوع البيولوجي المحدثة لبلدك العناصر التالية؟</p>
<p><input type="checkbox"/> نعم</p> <p><input type="checkbox"/> لا</p> <p><input type="checkbox"/> قيد الإنجاز</p>	<p>هل تم اعتماد استراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أو خطة عمل التنوع البيولوجي المحدثة في بلدك باعتبارها أداة لوضع السياسات؟</p>
<p><input type="checkbox"/> الحكومة بأكملها</p> <p><input type="checkbox"/> لقطاع البيئة فقط</p> <p><input type="checkbox"/> وثيقة أو قانون ملزم قانوناً</p> <p><input type="checkbox"/> إطار توجيهي</p>	<p>إذا أجبت بـ "نعم" على السؤال أعلاه، يرجى الإشارة إلى نوع أداة السياسات التي اعتمدها استراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أو خطة عمل التنوع البيولوجي المحدثة في بلدك</p>

<input type="checkbox"/> أُدمجت في استراتيجية الحد من الفقر، واستراتيجية التنمية المستدامة، وخطة التنمية الوطنية، والاستراتيجيات أو الخطط الأخرى ذات الصلة	
--	--

القسم الثالث. التقييم الأولي للتقدم المحرز نحو أهداف عام 2050 للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، يرجى تقديم تقييم أولي أدناه للتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف عام 2050 للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، باستخدام المؤشرات الرئيسية ذات الصلة.

أهداف عام 2050	قيمة المؤشرات الرئيسية (يجب ملؤها مسبقاً أو تعينتها مسبقاً في حالة توفر أي من هذه البيانات من مجموعات البيانات الإقليمية/العالمية ذات الصلة)	يرجى تقديم مصدر البيانات المتعلقة بالمؤشر (المؤشرات) الرئيسية.
الهدف 1		
الهدف 2		
الهدف 3		
الهدف 4		

القسم الرابع. التقييم الأولي للتقدم المحرز نحو تحقيق المراحل الرئيسية وأهداف العمل لعام 2030

يرجى استخدام النموذج التالي للإبلاغ عن التقدم المحرز في تنفيذ كل مرحلة رئيسية وهدف عمل لعام 2030 مدرج في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 عن طريق تكرار النماذج لجميع المراحل الرئيسية والأهداف. وتجدر الإشارة إلى أن جميع البلدان ستبلغ عن التقدم المحرز في تحقيق المراحل الرئيسية وأهداف العمل لعام 2030، بالاعتماد على المعلومات المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية، والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وكذلك الإجراءات التي تتخذها القطاعات المعنية وأصحاب المصلحة لتنفيذ الالتزامات الطوعية.

المراحل الرئيسية/ أهداف العمل 1 لعام 2030	
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> قيد الإنجاز	هل قام بلدك، من خلال آلية تبادل المعلومات، بتطوير وتقديم الالتزامات الوطنية المقابلة لهذه المرحلة الرئيسية/ هذا الهدف؟
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا إذا أُجبت بـ "لا" وقمت بتحديد الفجوات، يرجى وصف الخطوات التي يجب اتخاذها بـ "لا" لتعزيز الطموح أدناه:	إذا أُجبت بنعم، فهل تعتقد أن مستوى طموحك الوطني (الهدف) (الأهداف) الوطنية بالإضافة إلى الالتزامات ذات الصلة لأصحاب المصلحة) كافٍ لتحقيق هذه المرحلة الرئيسية/ الهدف العالمي؟

<p>(يتم ملؤها مسبقاً أو تعبئتها مسبقاً من مجموعات البيانات الإقليمية/العالمية ذات الصلة، إذا كانت هذه البيانات متوفرة)</p>	<p>يرجى تقديم قيمة المؤشر (المؤشرات) الرئيسية المتعلقة بهذه المرحلة الرئيسية/الهدف.</p>
	<p>يرجى تقديم مصدر البيانات المتعلقة بالمؤشر (المؤشرات) الرئيسية.</p>
<p><input type="checkbox"/> على المسار الصحيح لتحقيق المرحلة الرئيسية/الهدف</p> <p><input type="checkbox"/> إحراز تقدم بشأن المرحلة الرئيسية/الهدف ولكن بمعدل غير كاف</p> <p><input type="checkbox"/> لم يطرأ أي تغيير يُذكر</p> <p><input type="checkbox"/> الابتعاد عن المرحلة الرئيسية/الهدف</p> <p><input type="checkbox"/> غير معلوم</p>	<p>بناءً على قيمة المؤشر (المؤشرات) الرئيسية الواردة أعلاه، يرجى الإشارة إلى المستوى الحالي للتقدم الوطني الذي تم إحرازه نحو هذه المرحلة الرئيسية/الهدف:</p>
	<p>إذا استخدم بلدك مؤشرات أو أدوات أخرى لتقييم التقدم المحرز، المشار إليها أعلاه، فيرجى تقديم التفاصيل عن ذلك هنا.</p>
	<p>يرجى وصف الإجراءات الرئيسية بشكل موجز التي اتخذت لتنفيذ هذه المرحلة الرئيسية/الهدف:</p>
	<p>لكل إجراء من الإجراءات الموضحة أعلاه، إذا كان بلدك قد أجرى تحليلاً لفعاليتها أو آثارها، فيرجى الإشارة إلى الإجراء الفعال، والإجراء الفعال جزئياً والإجراء غير الفعال. بالنسبة للإجراءات التي تم تقييمها على أنها إجراءات غير فعالة، يرجى توضيح الأسباب في هذا الصدد.</p>
	<p>يرجى مشاركة قصص النجاح في تنفيذ هذه المرحلة الرئيسية/الهدف، إن وجد، والروابط الشبكية للمواقع الشبكية والوثائق ذات الصلة.</p>
	<p>يرجى اختيار التحديات الرئيسية التي تمت مواجهتها في تنفيذ هذه المرحلة الرئيسية/الهدف من القائمة الواردة في التذييل الوارد أدناه (يمكن إضافة تحديات محددة أخرى غير مدرجة في القائمة). يرجى أيضاً توضيح التحديات الرئيسية التي تمت مواجهتها.</p>

القسم الخامس. موجز تنفيذي للتقرير (موجز بيانات فُطرية محدث للتنوع البيولوجي)

يرجى تقديم موجز تنفيذي للتقرير من خلال تسليط الضوء على النتائج الرئيسية. سيكون هذا بمثابة مواد إعلامية بالإضافة إلى بيانات فُطرية محدثة يتم إتاحتها في آلية غرفة تبادل معلومات اتفاقية التنوع البيولوجي.

	ملخص التقدم المحرز نحو أهداف عام 2050 والمراحل الرئيسية وأهداف العمل لعام 2030
	التغيرات التي لوحظت في حالة واتجاهات التنوع البيولوجي نتيجة للإجراءات المتخذة أو التقدم المحرز
	فجوات الالتزام والتحديات الرئيسية التي تمت مواجهتها في التنفيذ والخطوات الواجب اتخاذها لتعزيز الطموحات والإجراءات

تذييل

العقبات التي تواجه تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي

(ترد في تذييل المقرر 26/6)

1. عقبات سياسية/مجتمعية:
 - (أ) عدم توفر الإرادة والمساندة السياسيتين لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي؛
 - (ب) مشاركة محدودة من جانب أصحاب المصلحة؛
 - (ج) عدم إدراج قضايا التنوع البيولوجي في صلب القطاعات الأخرى، بما في ذلك استعمال الأدوات مثل تقييمات الأثر البيئي؛
 - (د) عدم الاستقرار السياسي؛
 - (هـ) عدم توفر تدابير وقائية وتدابير استباقية، مما يؤدي إلى ظهور سياسات تقوم على رد الفعل.
2. عوائق مؤسسية وتقنية وعوائق متصلة بعدم توفر القدرات:
 - (أ) عدم توفر القدرات الكافية للقيام بعمل المطلوب ومرد هذا النقص وجوه الضعف المؤسسي؛
 - (ب) عدم كفاية الموارد البشرية؛
 - (ج) عدم كفاية عمليات نقل التكنولوجيا والخبرات؛
 - (د) فقد المعارف التقليدية؛
 - (هـ) عدم توفر قدرات كافية في مجال البحث العلمي لمساندة جميع الأطراف.
3. الافتقار إلى وسائل ميسرة للحصول على المعرفة/المعلومات:
 - (أ) عدم فهم الخسارة في التنوع البيولوجي وفيما يوفره من سلع وخدمات على وجهها الصحيح، وعدم وجود وثائق وافية عنها؛
 - (ب) عدم الاستفادة الكاملة بكل ما يوجد من معارف علمية وتقليدية؛
 - (ج) عدم كفاءة نشر المعلومات على الصعيدين الدولي والوطني؛
 - (د) النقص في تثقيف الجمهور وتوعيته على جميع المستويات.
4. السياسة الاقتصادية والموارد المالية:
 - (أ) النقص في الموارد المالية والبشرية؛
 - (ب) التمويل المجزأ المقدم من مرفق البيئة العالمية؛
 - (ج) النقص في تدابير الحوافز الاقتصادية؛
 - (د) النقص في تقاسم المنافع.
5. التآزر والتعاون:
 - (أ) عدم توافر التآزر على الصعيدين الوطني والدولي.

- (ب) عدم وجود تعاون أفقي بين أصحاب المصلحة.
- (ج) عدم وجود شراكات فعالة.
- (د) النقص في المشاركة من جانب المجتمع العلمي.
6. العوائق القانونية/القضائية:
- (أ) عدم وجود سياسات وقوانين مناسبة.
7. العوامل الاقتصادية- الاجتماعية:
- (أ) الفقر؛
- (ب) الضغط السكاني؛
- (ج) أنماط غير مستدامة للاستهلاك والإنتاج؛
- (د) عدم توفر القدرات لدى المجتمعات المحلية.
8. الظواهر الطبيعية والتغير البيئي:
- (أ) تغير المناخ؛
- (ب) الكوارث الطبيعية.

المرفق الثاني

البلدان التي قدمت التقرير الوطني السادس (حتى 30 سبتمبر/ أيلول 2020)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. أفغانستان | 25. بلغاريا |
| 2. ألبانيا | 26. بوركينا فاسو |
| 3. الجزائر | 27. بروندي |
| 4. أندورا | 28. كابو فيردي |
| 5. أنغولا | 29. كمبوديا |
| 6. أنتيغوا وبربودا | 30. الكاميرون |
| 7. الأرجنتين | 31. كندا |
| 8. أرمينيا | 32. جمهورية أفريقيا الوسطى |
| 9. أستراليا | 33. تشاد |
| 10. النمسا | 34. تشيلي |
| 11. أذربيجان | 35. الصين |
| 12. جزر البهاما | 36. كولومبيا |
| 13. بنغلاديش | 37. جزر القمر |
| 14. بربادوس | 38. جزر كوك |
| 15. بيلاروس | 39. كوستا ريكا |
| 16. بلجيكا | 40. كوت ديفوار |
| 17. بليز | 41. كرواتيا |
| 18. بنن | 42. كوبا |
| 19. بوتان | 43. التشيك |
| 20. بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) | 44. جمهورية الكونغو الديمقراطية |
| 21. البوسنة والهرسك | 45. الدنمارك |
| 22. بوتسوانا | 46. جيبوتي |
| 23. البرازيل | 47. دومينيكا |
| 24. بروني دار السلام | 48. جمهورية الدومنيكان |

49. الإكوادور
50. مصر
51. السلفادور
52. غينيا الإستوائية
53. إريتريا
54. إستونيا
55. إيسواتيني
56. أثيوبيا
57. الإتحاد الأوروبي
58. فيجي
59. فنلندا
60. فرنسا
61. غابون
62. غامبيا
63. جورجيا
64. ألمانيا
65. غانا
66. اليونان
67. غواتيمالا
68. غينيا
69. غينيا بيساو
70. غيانا
71. هايتي
72. هندوراس
73. هنغاريا
74. الهند
75. إندونيسيا
76. إيران (جمهورية - الإسلامية)
77. العراق
78. أيرلندا
79. إسرائيل
80. إيطاليا
81. جامايكا
82. اليابان
83. الأردن
84. كازاخستان
85. كينيا
86. كيريباتي
87. الكويت
88. قيرغيزستان
89. جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
90. لاتفيا
91. لبنان
92. ليسوتو
93. ليبيريا
94. ليختنشتاين
95. لوكسمبورغ
96. مدغشقر

97.	ملاوي	123.	بالاو
98.	ماليزيا	124.	بنما
99.	جزر المالديف	125.	بابوا غينيا الجديدة
100.	مالطا	126.	باراغواي
101.	مالي	127.	بيرو
102.	جزر مارشال	128.	الفلبين
103.	موريتانيا	129.	بولندا
104.	موريشيوس	130.	البرتغال
105.	المكسيك	131.	قطر
106.	ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)	132.	جمهورية الكونغو
107.	منغوليا	133.	جمهورية كوريا
108.	الجيل الأسود	134.	جمهورية مولدوفا
109.	المغرب	135.	رواندا
110.	موزمبيق	136.	سانت كيتس ونيفيس
111.	ميانمار	137.	سانت لوسيا
112.	ناميبيا	138.	سانت فنسنت وجزر غرينادين
113.	ناورو	139.	ساموا
114.	نيبال	140.	ساو تومي وبرينسيبي
115.	هولندا	141.	المملكة العربية السعودية
116.	نيوزيلندا	142.	السنغال
117.	نيكاراغوا	143.	صربيا
118.	النيجر	144.	سيشيل
119.	نيجيريا	145.	سيرا ليون
120.	نيوي	146.	سنغافورة
121.	النرويج	147.	سلوفاكيا
122.	باكستان	148.	سلوفينيا

149. جزر سليمان
150. الصومال
151. جنوب أفريقيا
152. جنوب السودان
153. إسبانيا
154. سيريلانكا
155. السودان
156. سورينام
157. السويد
158. سويسرا
159. طاجيكستان
160. تايلاند
161. تيمور ليشتي
162. توغو
163. ترينداد وتوباغو
164. تونس
165. تركيا
166. تركمانستان
167. توفالو
168. أوغندا
169. أوكرانيا
170. الإمارات العربية المتحدة
171. المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
172. جمهورية تنزانيا المتحدة
173. أوروغواي
174. أوزبكستان
175. فانواتو
176. فنزويلا (جمهورية البوليفارية)
177. فييت نام
178. اليمن
179. زامبيا
180. زمبابوي
-